



Vælkomið lítt barn

5. august fingur Joan og Kaj Dam, Horsens, eina dóttur. Hon var 52 cm long og vigaði 3480 gr.

19. august fingur Anna Br. og Evald Samuelsen, Vági, ein son. Hann var 54 cm langur og vigaði 4535 gr.

24. august fingur Vima Hansen og Jóannes Leivsgarð, Klaksvík, eina dóttur. Hon var 51 cm long og vigaði 3490 gr.

25. august fingur Ann Mørkøre og Tórhallur Randrup, Tórshavn, eina dóttur. Hon var 53 cm long og vigaði 3650 gr.

25. august fingur Linda Fossdal Guttesen, Vestmanna og Xiou-Bin Zhang, Kina, ein son. Hann var 52 cm langur og vigaði 3650 gr.

25. august fingur Mami Schrøter og Andrass Drangstein, Argjum, ein son. Hann var 53 cm langur og vigaði 3485 gr.

25. august fingur Sigrun Danielsen og Regin I. Jakobsen, Tórshavn, eina dóttur. Hon var 56 cm long og vigaði 4050 gr.

27. august fingur Katrin og Kristian Martin Petersen, Fuglafirði, eina dóttur. Hon var 52 cm long og vigaði 3200 gr.

27. august fingur Turid og Petur Hans Hansen, Tóftum, ein son. Hann var 58 cm langur og vigaði 5000 gr.

28. august fingur Ketty Matras og Jens Petersen, Tórshavn, ein son. Hann var 52 cm langur og vigaði 3300 gr.

28. august fingur Heidi og Jónleivur Hammer, Tórshavn, ein son. Hann var 53 cm langur og vigaði 4100 gr.

28. august fingur Hildigard Patursson og Kristian Johansen, Argjum, eina dóttur. Hon var 55 cm long og vigaði 4000 gr.

29. august fingur Berghild Jacobsen og Niels Olsen, Hoyvík, eina dóttur. Hon var 51 cm long og vigaði 3600 gr.

30. august fingur Kárhild Hansen og Eyðstein Djurhuus, Tórshavn, eina dóttur. Hon var 42 cm long og vigaði 1075 gr.

30. august fingur Gunvá Olsen og Tórhallur Thomsen, Argjum, eina dóttur. Hon var 52 cm long og vigaði 3900 gr.

Diabetes skeið

fyrir børn, ung og avvarandi, verður á Gíðargarði 17. og 18. september. Nærri fæst at vita um skeiðið og tilmelding á tlf. 44478 ella 16502.

Andlát

26. august: Margit Midjord, á Økkurum, 63 ára gomul.

27. august: Mia Mohr Mortensen, Tórshavn, 79 ára gomul. Dagmar Ejdesgaard, Frøðba, 85 ára gomul.

28. august: Hans Kristoffur Poulsen, Skarvanesi, 80 ára gamal.

29. august: Palle Mortensen, Vági, vanligur nevndur Argja-Palli, 90 ára gamal.

30. august: Sára Maria Mikkelsen, Mia hjá Thomas Juul, Tórshavn, 88 ára gomul. Jóhanna Reinert, Tórshavn, ættað úr Leynum, 79 ára gomul.

31. august: Christian Jacobsen, Skála, 79 ára gamal.



Gudstænastur 14. s.e. trinitatis

Kunoy: Henning Bøgesvang, altargongd, kl. 12. Klaksvík: Niels Pauli Danielsen og Ole Weber frá »Ordet og Israel«, kl. 11.

Hvalvík: Martin Restorff Jacobsen, kl. 12. Norðskála: Emil Olsen, altargongd, kl. 11. (Skriftarmál kl. 10.40).

Leirvík: Peter O. K. Olofson, altargongd, kl. 11. Sjóvar kirkja: Jógvan Friðriksson, altargongd, kl. 11. Lamba: Jónsvein Bech, kl. 17.

Nes: Jónsvein Bech, altargongd, kl. 11. Talvan gongur í Nes prestagjalði fyri Guds orðs boðan.

Sandavág: David Johannesen, altargongd, kl. 11. Havnar kirkju: Bjarni Bæk, altargongd. (Skriftarmál kl. 10.40).

Vesturkirkjuni: Ole Andersen og Kjartan Mørkøre. Argjum: Hogni Poulsen, altargongd. Kirkjubø: Sonja Klein.

Psyk. deild Landssjúkrahúsins: Kjartan Mørkøre, altargongd, kl. 17.

Skálavík: Jákup Reinert Hansen, kl. 12. Porkeri: Hans Jacob Joensen, bispur, kl. 12. Vági: Paul Paulsen, altargongd, kl. 12. Sumba: Heri Joensen, kl. 12.

Meinigheitshúsið, Tórshavn

Sunnudagin kl. 14: Sunnudagsskúli. Sunnukvöldið kl. 18: Møti v/ Johnny C. Johannesen. Innsavnan til húsið. Týskvöldið kl. 20: Bíbilitími um Matt. 3 v/ Thomas Thomassen.

Samkoman Sion, Vágur

Sunnudag kl. 11.00: Morgunmøti. Sunnukvöld kl. 18.00: Evangeliskur fundur. Mánakvöld kl. 20.00: Bønarfundur. Mikukvöld kl. 20.00: Bønarfundur. Bønartænastan svarar á tlf. 73941, frá kl. 20.00-22.00.

Læknavaktir

Tórshavn: Jenis av Rana, tlf. 13150, leygardagin. Sølvi W. Olsen, tlf. 16611, sunnudagin.

Eysturoy: Pól Johs. í Horni, tlf. 44038, leygardagin. Andrias Petersen, tlf. 41086, sunnudagin.

Norðuroyggiar: Frants Róin, tlf. 56400 - 56028.

Vágur: Tlf. 32413.

Suðuroy (norður): Tlf. 71560.

Suðuroy (suður): Tlf. 73030.

Tannlæknavakt Tórshavn

Bráðfeingishjálpið fæst leygardag, sunnudag og haldigadag kl. 13-14. Tlf. 14544

Prógur

Fróði Lamhauge við Rætt, Saltangará hefur fingið sveinabræv sum maskinsmiður. Hann hefur lært hjá Meikan í Runavík, og varð avlærdur 31. august 1994. Lærumeistari var Ernst Rasmussen.

Jan Petersen, Saltnesi, hefur fingið sveinabræv sum húsnæðing. Hann hefur lært hjá Hans Jákupi Hansen, timburmeistara á Nesi, og varð avlærdur 31. august 1994. Lærumeistari var Hans Jákup Hansen sjálvur.

Magni Husgaard Kjarbo, Klaksvík, hefur fingið sveinabræv sum bakari. Hann hefur lært hjá Werner's Bakari í Klaksvík, og varð avlærdur 31. august 1994. Lærumeistari var Werner Thomassen sjálvur.

Marjun Bech Thorsteinsson, ættað úr Porkeri, hefur tikið læknafráfarapróg á Árhús kommunehospitali.

Brian Rygaard, Klaksvík, stóð 30. august 1994 sveinroynd á Roskilde Slakteriskole, sum detailslaktari.



Íspeglalótur

Einaferð nakað herfyri frættist, at ein danskur Íspegil var komin til Føroya. Eg stúrsaði við og hugsaði við mær sjálvum: »Stendur nú so illa til, at sjálvt teir mugu importerast? Teir plagdu annars ikki at tróta hjá okkum.« Men so kom fyrri ein dag, at tann, sum kom at vitja landsstýrið og aðrar starvsfelagar, var eingin annar enn Pjerrot! Tann aldagamli klownurin. Hevði Pjerrot dugað føroyskt, ivist eg ikki í, at hann hevði verið firtin um at verða róptur Íspegil. Tí Íspegil plagar, alt tað eg veit um, at vera niðrandi orð. At kalla ein fremmandamann soleiðis, sum einki ilt hevur gjørt okkum, er tí ikki sært ófólkligt og nasvíst.

Og teir tykjast at ganga í torvum, tí nakrar dagar seinni fingur vit mínsann aftur at vita, at ein Íspegil kom at vitja! Hesaferð var tað ein, sum æt Jacob Haugaard ella okkurt tilfíkt. Hví hesin neyðars maður skal verða so illa viðfarin av bløðum og útvarpi, at tey skíra hann Íspegil, veit eg ikki.

Og síðani tá er tað í heilum vit hoyra um Íspeglar. Meira enn so, at ein klownur kann vera ein Íspegil í privatlívinum, men tað er eisini ein professión at vera klownur, og hartil elligomul.

Tann sermerkti hugsunarhátturin hjá teimum, sum fremja hesa málsligu einsrætting, tykist vera nakað soleiðis: orðið klownur líkist donskum klown, tískil má tað trokast úr málinum. Íspegil líkist ongum donskum orði, sum teir kenna, tí kann tað sleppa at verða verandi í málinum.

Teir vita ikki ella vilja ikki vita, at orðið Íspegil ikki er petti meira føroyskt enn klownur, tí tað er tað rama plattýska (sbr. plattýskt ulenspeigel) og er eisini til á donskum sum uglspeil, tó tað skal viðgangast, at tað er sjáldsamt í donskum nú á døgum.

Við hesum marghátliga logikki ber snøgt sagt til at útiýsa øðrumhvørjum orði úr føroyskum og at forkoma øllum nyansum og finari málsligum millumtónum.

Onnur mál eru kanska so fátøk, at tey bara hava eitt orð. Men føroyskt er so ríkt, at vit bæði hava Íspeglar og klownar. At bæði orðini eru fremmand ger tey ikki verri.

Latum okkum hjúkla um hetta ríkið og geva teimum málsligu Íspeglunum durafjórðing.

T.

Jørgin A. S. Joensen, Norðskála hefur fingið sveinabræv sum maskinsmiður. Hann hefur lært á Skipasmiðjuni Føroyar á Skála og varð avlærdur 2. september 1994. Lærumeistari var Sylverius Jacobsen.

Rannvá Rasmussen, Saltangará, hefur fingið lærubræv í skrivstovuyrkinum. Hon hefur lært á Skipasmiðjuni Føroyar á Skála og varð avlærd 30. juni 1994. Lærumeistari var Gudmund Niclasen.

Connie Johansen, Kollafirði, hefur fingið lærubræv í skrivstovuyrkinum. Hon hefur lært á Vestsalmon í Kollafirði og varð avlærd 14. august 1994. Lærumeistari var Suni Durhuus.

Ása Ósa, Argjum, hefur fingið lærubræv í skrivstovuyrkinum. Hon hefur lært á Matrikulstovuni, Tórshavn og varð avlærd 16. august 1994. Lærumeistari var Svanna Justinussen.

Eva Bech Johannesen, Trongisvág, hefur fingið lærubræv í skrivstovuyrki-

num. Hon hefur lært á Tvøroyrar Bókhaldsvirki og varð avlærd 23. august 1994. Lærumeistari var Hentzar Hammer.

Eyðvør Selfoss, Tórshavn, hefur fingið lærubræv í krambúðaryrkinum. Hon hefur lært hjá Valdemar Lützen, Tórshavn og varð avlærd 31. august 1994. Lærumeistari var Valdemar Lützen sjálvur.

KFUK, Tórshavn

Bingo verður mánakvöldið kl. 19.30.

BERGMENN
danskúntleikur í dag